

หัวข้อวิทยานิพนธ์ "ไกรสิทธิ์" วรรณกรรมท้องถิ่นจังหวัดชุมพร : การศึกษาเชิงวิเคราะห์  
ชื่อ นางวนิดา พิเศษพงษา  
สาขาวิชา จารึกภาษาไทย  
ภาควิชา ภาษาตะวันออก  
ปีการศึกษา 2526

### บทคัดย่อ

วิทยานิพนธ์นี้มีจุดมุ่งหมายเพื่อศึกษาวรรณกรรมท้องถิ่นจังหวัดชุมพร เรื่องไกรสิทธิ์ ซึ่งปรากฏอยู่ในสมุดข่อยหรือที่ชาวภาคใต้เรียกว่า "หนังสือบุก" ไกรสิทธิ์เป็นวรรณกรรมประโลมโลกประเภทจักร ๆ วงศ์ ๆ แต่งโดยกวีในท้องถิ่น เป็นวรรณกรรมที่นิยมอ่าน (ภาษาถิ่นใต้เรียกว่าสวด) กันอย่างแพร่หลายมานานในท้องถิ่นชุมพร จนถึงปัจจุบันนี้ วิทยานิพนธ์นี้แบ่งเป็น 6 บท ดังนี้

บทที่ 1 : บทนำ กล่าวถึงความสำคัญของเรื่องที่วิจัย ความมุ่งหมาย สมมติฐาน ในการวิจัย ข้อตกลงเบื้องต้น งานวิจัยและเอกสารที่เกี่ยวข้อง แหล่งข้อมูล วิธีวิจัย และประโยชน์ที่คาดว่าจะได้รับ

บทที่ 2 : การบันทึกลงในสมุดข่อย ลักษณะอักษรและอักษรวิจิตรภาคใต้ ลักษณะอักษรและอักษรวิจิตรที่ปรากฏในเรื่องไกรสิทธิ์ และเปรียบเทียบลักษณะอักษรจากวรรณกรรมบางเรื่องที่ปรากฏในภาคใต้ เพื่อให้ได้เห็นถึงวิวัฒนาการของตัวอักษร

บทที่ 3 : "ไกรสิทธิ์" เนื้อเรื่องโดยสังเขปกล่าวถึงสมัยที่แต่ง จุดมุ่งหมายในการแต่งและความแพร่หลายของเรื่อง

บทที่ 4 : การศึกษาวิเคราะห์เรื่องไกรสิทธิ์ในเชิงวรรณกรรม กล่าวถึงธรรมเนียมนิยมในการแต่งลักษณะคำประพันธ์ แก่นของเรื่อง โครงเรื่อง กลวิธีในการประพันธ์ ฉากตัวละคร และการประเมินคุณค่าในเชิงวรรณศิลป์

บทที่ ๕ : การศึกษาวิเคราะห์เรื่องโกรสสิทธิ์ในเชิงสังคม กล่าวถึงค่านิยมในสังคม  
ประเพณีความเชื่อที่ปรากฏในเรื่องนี้ และการประเมินคุณค่าทางความคิดและปัญญา

บทที่ ๖ : สรุปและข้อเสนอแนะ

การวิจัยทำให้ทราบว่า อักษรที่ใช้บันทึกเรื่องโกรสสิทธิ์ เป็นอักษรสมัยรัตนโกสินทร์  
ตอนต้น อักษรวิธีมีลักษณะเด่นเป็นระบบ ถึงแม้จะบันทึกตามภาษาถิ่นก็ตาม วรรณกรรมเรื่อง  
นี้เป็นนิทานประโลมโลกประเภทจักร ๆ วงศ์ ๆ ที่ผู้แต่งมุ่งเอาความสนุกสนานเพลิดเพลินเป็น  
สำคัญ เนื้อเรื่องเป็นไปในลักษณะกฎแห่งกรรม สอนคนให้รู้จักให้อภัยแทนการแก้แค้น กวี  
มีความสามารถในการใช้ภาษา หึงด้อยค่าและसानวนโวหารอันก่อให้เกิดรสทางวรรณคดี  
นอกจากนี้ยังได้สะท้อนให้เห็นถึงค่านิยมของชาวบ้านเกี่ยวกับความเชื่อค่านต่าง ๆ ตลอดจนประเพณี  
ที่น่าสนใจ

มหาวิทยาลัยศิลปากร สงวนลิขสิทธิ์

Thesis Title "KRAI SIT" A Literary Work of Chumphon Province:  
An Analytical Study  
Name Vanida Pisasongsa  
Concentration Thai Epigraphy  
Department Oriental Languages  
Academic Year 1983

#### ABSTRACT

The purpose of this thesis is to study the Krai Sit, a literary work of Chumphon Province, from the "Khoi" manuscript or what is called in Southern Thai "Nang Sue Dud" (หนังสี่ยุค). The Krai Sit, composed by a regional poet, is a romantic tale of love and adventure. It has been recited for long in most parts of Chumphon Province.

This thesis is divided into 6 chapters. The first one is the Introduction that includes the statement of the problem, the purposes, the hypotheses, the assumptions, the related literatures, the sources of data, the methods and the consequences of the research.

The second chapter deals with the methods of inscribing on the "Khoi" leaves, the characteristics and the orthography of the Southern Thai Script. The one in the manuscript of the Krai Sit is analyzed and compared with other styles of those found in some Southern Thai literary works in order that the development of the script can be traced.

Chapter 3 presents the synopsis of the Krai Sit. The time and the purpose of composing and how much the work becomes widely known are also included.

Chapter 4 is the literary analysis of the Krai Sit, dealing with the poetic convention, the versification, the theme, the plot, the technics of composition, the setting and the characters. A literary evaluation is also given.

Chapter 5 is the social study of the Krai Sit, presenting the social value, the traditions, and the convictions of the folk people found in this work. An evaluation of its intellectual contribution is provided here.

The last chapter is the conclusion and recommendations.

This research leads to some conclusions. One is that the script in the manuscript of the Krai Sit belongs to the first part of the Ratanakosin Period and the orthography is systematized in spite of its dialectic variations. Being a romantic tale of love and adventure, the work is mainly presented for entertainment. However it points out the belief of Karma in order that people prefer forgiveness to vengeance. The poet reveals his capability in diction that creates aesthetic emotions. Furthermore, this work presents the social value of the folk people regarding their convictions and interesting traditions.

## กิตติกรรมประกาศ

วิทยานิพนธ์ฉบับนี้สำเร็จได้เพราะมีผู้นุเคราะห์หลายท่าน นับตั้งแต่อาจารย์วงศ์  
เชาวนะทวี ซึ่งกรุณาให้ยืมต้นฉบับหนังสือยุคเรืองไกรสิทธิ์ และกรุณารับเป็นอาจารย์ที่ปรึกษา  
ให้ด้วย ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. กุสุมา รัชมณี ผู้ช่วยศาสตราจารย์ประทีป ชุมพล และ  
อาจารย์ชูศักดิ์ ทิพย์เกษร ได้กรุณาตรวจ-แก้ และให้คำแนะนำเป็นอย่างดียิ่ง ผู้ช่วยศาสตรา  
-จารย์ ร.อ. เสนีย์ วิลาวรรณ ได้กรุณาตรวจ แก้ เกี่ยวกับการใช้ภาษา และช่วยชี้แนะใน  
การคัดสำเนาต่าง ๆ ให้ด้วย "น้ำใจแห่งความเป็นครู" อย่างแท้จริง

ขอกราบแทบเท้าขอบพระคุณคุณพ่อและคุณแม่ที่ได้กรุณาช่วยเหลือในการหาข้อมูลบาง  
อย่างในท้องถิ่นให้เป็นอย่างดียิ่ง และในที่สุดขอกราบขอบพระคุณทุก ๆ ท่านที่กรุณาช่วยเหลือ  
ให้คำแนะนำและให้กำลังใจจนทำให้วิทยานิพนธ์ฉบับนี้สำเร็จลุล่วงเป็นรูปเล่มอยู่ในขณะนี้

มหาวิทยาลัยศิลปากร สงวนลิขสิทธิ์